

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Arretrato assegno vitalizio di reversibilità eredi signora "Omissis" spettante dal 1° gennaio 2023

**IL PRESIDENTE**

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297 con la quale è stato approvato il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 con la quale è stato approvato il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES  
REGIONALRATES**

**BETRIFFT:** Nachzahlung an die Erben von Frau „Omissis“ der ab 1. Jänner 2023 zustehenden übertragbaren Leibrente

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit dem die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“ erfolgt ist, wobei genanntes Regionalgesetz durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert worden ist;

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7 *“Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2023”* ed in particolare l'art. 2, comma 1, di modifica dell'articolo 4 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, il quale dispone che *“con effetto dal 1° gennaio 2023, tutti gli assegni diretti e di reversibilità attualizzati calcolati secondo modalità diverse da quanto previsto al comma 3, come modificato dall'articolo 12 della legge regionale 27 luglio 2021, n. 5, sono rideterminati, a far data dal 1° dicembre 2019 giorno di entrata in vigore di questa legge, secondo quanto previsto al medesimo comma 3 e all'articolo 5”*;

Vista la delibera dell'Ufficio di Presidenza del 21 giugno 2023, n. 32 di *“Approvazione dei conteggi riferiti agli assegni vitalizi, diretti e di reversibilità, di cui alla legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 come modificata dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7”*;

Preso atto che in applicazione della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 32/2023 citata l'assegno vitalizio di reversibilità spettante alla signora *“Omissis”* è stato rideterminato nell'importo lordo mensile di euro 1.152,99 a decorrere dal 1° gennaio 2023;

Rilevato che l'importo lordo mensile erogato alla predetta signora *“Omissis”* fino alla data del decesso avvenuto in *“Omissis”* è di euro 1.074,55;

Vista la nota inviata agli eredi della signora *“Omissis”* in data 6 settembre 2023, prot. n. 3158 Cons.reg., con la quale si informa che la somma netta da corrispondere agli eredi quale rateo spettante alla predetta signora dal 1° gennaio al 9 marzo 2023 è pari ad euro 150,56;

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

In Anbetracht der von den genannten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 *„Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2023 der Region“* und vor allem in dessen Artikel 2 Absatz 1 zur Abänderung des Artikels 4 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019, dem zufolge *„mit Wirkung ab 1. Jänner 2023 alle abgezinsten direkten und übertragbaren Leibrenten, die nach anderen als den im Absatz 3 vorgesehenen, mit Artikel 12 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2021, Nr. 5 abgeänderten Einzelvorschriften berechnet worden sind, ab 1. Dezember 2019, dem Tag des Inkrafttretens dieses Gesetzes, gemäß den Bestimmungen laut Absatz 3 und Artikel 5 neu festgesetzt werden“*;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 32 vom 21. Juni 2023 *„Genehmigung der Berechnungen der direkten und übertragbaren Leibrenten laut Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019, wie es durch das Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 abgeändert wurde“*;

Zur Kenntnis genommen, dass in Umsetzung des genannten Präsidiumsbeschlusses Nr. 32/2023 die Frau *„Omissis“* zustehende übertragbare Leibrente mit Wirkung ab 1. Jänner 2023 im monatlichen Bruttobetrag von 1.152,99 Euro neu festgesetzt worden ist;

Hervorgehoben, dass sich der Frau *„Omissis“* bis zu ihrem *„Omissis“* eingetretenen Ableben ausbezahlte Bruttobetrag auf monatlich 1.074,55 Euro belief;

Nach Einsicht in das den Erben von Frau *„Omissis“* am 6. September 2023 übermittelte Schreiben, Prot. Nr. 3158 RegRat, mit dem diese darüber informiert worden sind, dass sich der den Erben auszuzahlende, der vorgenannten Nutznießerin für den Zeitraum 1. Jänner bis 9. März 2023 zustehende Anteil der übertragbaren Leibrente auf 150,56 Euro netto beläuft;

Vista la nota della signora “Omissis” pervenuta in data 18 settembre 2023, acquisita al prot. n. 3258 Cons. reg., dalla quale si evince che gli eredi della signora “Omissis” sono: “Omissis”;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 21 giugno 2023, n. 33 di determinazione del coefficiente di detassazione degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità a decorrere dall’anno 2020;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42” e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Accertata la disponibilità di fondi sui capitoli:

- 200 “Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità” – piano finanziario U.1.04.02.01.001,
- 220 “IRAP su assegni vitalizi” - piano finanziario U.1.02.01.01.001,

del bilancio finanziario gestionale 2023-2024-2025 approvato dall’Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2022, n. 61 e successive modificazioni,

d e c r e t a

1. di attribuire, per le motivazioni espresse in premessa, alle eredi della signora “Omissis” l’arretrato dell’assegno vitalizio lordo di reversibilità, che ammonta ad euro 180,41, nella percentuale del 25 per cento alle signore: “Omissis”;
2. di applicare, per le motivazioni espresse in premessa, sull’assegno vitalizio di reversibilità sopra indicato la percentuale di detassazione definita con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 21 giugno 2023,

Nach Einsicht in das am 18. September 2023 eingegangene Schreiben von Frau „Omissis“ das mit der Nummer 3258 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und aus dem hervorgeht, dass die nachstehend angeführten Personen die Erben von Frau „Omissis“ sind: „Omissis“;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 33 vom 21. Juni 2023 betreffend die Neufestsetzung der Freibeträge auf die direkten und übertragbaren Leibrenten mit Wirkung ab 2020;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“ in geltender Fassung;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates in geltender Fassung;

Festgestellt, dass auf den Kapiteln

- 200 „Ausgaben für die direkte und die übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.02.01.01.001

des mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 61 vom 22. Dezember 2022 genehmigten Gebarungshaushalts 2023-2024-2025 mit seinen nachfolgenden Änderungen die finanziellen Mittel vorhanden sind,

v e r f ü g t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen wird den nachstehend angeführten Erben von Frau „Omissis“ die Nachzahlung der übertragbaren Leibrente im Höhe von 180,41 Euro brutto im Ausmaß von jeweils 25 Prozent ausbezahlt: „Omissis“.
2. Auf die oben angeführte übertragbare Leibrente wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen der Steuerfreibetrag laut Präsidiumsbeschluss Nr. 33 vom 21. Juni 2023 angewandt.

n. 33;

3. di fare fronte alla spesa di cui sopra con le somme già impegnate sui capitoli del bilancio finanziario gestionale 2023-2024-2025:

- capitolo 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" - piano finanziario U.1.04.02.01.001,
- 220 „IRAP su assegni vitalizi“ - finanziario U.1.01.02.01.001.

4. di dare atto che alla liquidazione delle somme oggetto del presente decreto si provvederà ai sensi dell'art. 29 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

3. Die Ausgabe wird mit den Mitteln gedeckt, die auf den nachstehend angeführten Kapiteln des Gebarungshaushalts 2023-2024-2025 bereits zweckgebunden worden sind:

- 200 „Ausgaben für die direkte und die übertragbare Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001,
- 220 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Leibrente“ des Finanzkontenplans U.1.01.02.01.001.

4. Die Auszahlung der Beträge, die Gegenstand dieses Dekretes sind, erfolgt im Sinne des Artikels 29 der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigten Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren späteren Änderungen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

## IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Mag. Jürgen Rella -  
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE REGGENTE DELL'UFFICIO  
BILANCIO E APPALTI

- dott.ssa Cristina Zambaldi -  
(firmato digitalmente)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss vom 31. Juli 2018 Nr. 370 mit n.Ä.

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE LEITERIN DES AMTES  
FÜR HAUSHALT UND VERGABEN

- Dr<sup>m</sup> Cristina Zambaldi -  
(digital signiert)

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).